

Cholèt

*Hoï, t'â pouïre d'éhrè cholèt.
L'òmo yè pâ com'ôn môlèt.
Tè djiò, dèin ôna gràn veúla,
Le vià yè pâ tozò bèla.*

*Prèchè, tô partè lo matén,
Bén chouir, pè n'èimpoûrte quién tén,
Po lo travàil dè to lè zor,
Bén choèin, chèn dèrè bônzòr !*

*Cholèt ou mitén di j'âtro,
Tô pou tè tsapliâ èin càtro,
Che t'â lo nâ hlè bôtè, don,
Tô vi gnôn, gnôn tè vîyôn, adòn.*

*Che tô cogniè pâ lo vején,
Che, di j'âtro t'â pâ bèjouén,
T'é fran, è yè lé le dônjièr,
Ôna pîrra dèin ôn môrjièr.*

*Èinclioú-tè pâ dèin la mijôn !
Tô chât, tô bâtè la prijôn !
Ôn foyèt èssôoudè lotòr.
Che tô fét quiè por tè, t'â tor.*

*Dè lèvà la téha bén hât,
Tô côntè éhrè èin n'èhât.
Lè maliouroú, tô pou vîrrè.
Èin d'a brâmèin, fâ mè crîrè.*

*Lè malâdo, lè prijonir,
Lè viò, bén choèin dèin lo nir,
Atèinjôn ôna vejèta :
Fôrit ôna lanternèta !*

Seul

Oui, tu as peur d'être seul.
L'homme n'est pas comme un mulet.
Je te dis : dans une grande ville,
La vie n'est pas toujours belle.

Pressé, tu pars le matin,
Bien sûr, par n'importe quel temps,
Pour le travail de tous les jours.
Bien souvent, sans dire bonjour !

Seul au milieu des autres,
Tu peux te fendre en quatre,
Si tu as le nez sur le bout des souliers,
Tu ne vois personne, personne ne te voit.

Si tu ne connais pas ton voisin,
Si, des autres tu n'as pas besoin,
Tu es tout à fait, et c'est là le danger,
Une pierre dans un tas de cailloux.

Ne t'enferme pas dans ta maison !
Tu sais, tu bâtis la prison !
Un foyer réchauffe autour.
Si tu ne fais que pour toi, tu as tort.

De lever la tête bien haut,
Tu dois en être capable.
Les malheureux, tu peux voir.
Il y en a beaucoup, il faut me croire.

Les malades, les prisonniers,
Les vieux, bien souvent dans le noir,
Attendent une visite :
Ce serait une petite lanterne !

Cholèt

*Hoi, l'òmo fé partchià d'ôn tòt,
Chò, èindi tò petéc capiòt.
Dèvà, lè j'èinsiàn cômônàn.
Por lè groûchè tsàrzè, ch'idzàn.*

*Porcouè pâ rèindrè chèrveússio ?
T'â prou dé momàn propeússio.
Hléc quié bàlyè, rèchit, ôn deút.
Chouir, t'é jiamê èin dèfètseút.*

*Can t'è ocôpà âtra par,
Lè zor chèrà, chôn vrèmàn rar.
Lè malièincôrec, tô ôblyè.
Dè contèintèmèin, tô chôblyè.*

*Po la mouye, fâ mi d'èfòr
Quié por choréïrrè. T'é d'acòr ?
Chorréc ! Prèin tè pâ ou sèrioú !
Dénche, t'aré d'améc nômbrou.*

Andri Laguièr

Seul (suite)

Oui, l'homme fait partie d'un tout,
Ceci, depuis tout petit enfant.
Autrefois, nos aïeux travaillaient en commun.
Pour les grosses charges, ils s'aidaient.

Pourquoi ne pas rendre service ?
Tu as assez de moments propices.
Celui qui donne, reçoit, on dit.
C'est certain, tu n'es jamais en déficit.

Quand tu es occupé ailleurs,
Les jours ennuyeux sont vraiment rares.
Les tracas, tu les oublies.
De contentement, tu siffles.

Pour la grimace, il faut plus d'effort
Que pour sourire. Tu es d'accord ?
Souris ! Ne te prends pas au sérieux !
Tu auras de nombreux amis.

André Lager